

Deutsche Fassung

Häusliche Heizgeräte für feste Brennstoffe - Teil 2-3: Herde

Residential solid fuel burning appliances - Part 2-3:  
Cookers

Appareils de chauffage domestiques à combustible  
solide - Partie 2-3 : Cuisinières

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 295 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

**Warnvermerk :** Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

# Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Beschreibende Merkmale.....	6
4.4.7 Aschekasten und Entfernung der Asche .....	6
4.4.8 Feuerraum-Bodenrost.....	6
4.4.11 Fülltüren und Ascheraumtüren.....	6
4.301 Zusätzliche Anforderungen an Herde.....	6
4.301.1 Tür des Backofens.....	6
4.301.2 Herdplatte und Kochfläche .....	7
4.301.3 Haupt- und zusätzliche Backöfen.....	7
4.301.4 Ascheraum und Aschekastenabdeckung/-tür .....	7
4.301.5 Backofen-Temperaturanzeigen.....	7
5 Anforderungen an die Leistungsmerkmale in Bezug auf Sicherheit .....	7
6 Anforderungen an die Leistungsmerkmale in Bezug auf den Feuerstättenbetrieb .....	7
6.6 Prüfung der Wiederezündfähigkeit.....	7
6.7 Brenndauer .....	8
6.301 Zusätzliche Anforderungen für Herde.....	8
6.301.1 Beheizen des Backofens.....	8
6.301.2 Kochprüfung .....	8
6.301.3 Herde mit alternativen Positionen des Feuerraum-Bodenrostes .....	9
7 Anleitungen für die Feuerstätte .....	9
8 Nachhaltigkeit und Nutzung natürlicher Ressourcen .....	9
9 Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit – AVCP .....	9
9.3 Werkseigene Produktionskontrolle (WPK) .....	9
10 Kennzeichnung und technisches Datenblatt.....	9
Anhang A (normativ) Prüfverfahren .....	10
A.1 Prüfumgebung.....	10
A.2 Prüfanordnung.....	10
A.2.1 Allgemeines.....	10
A.3 Messeinrichtung .....	10
A.4 Durchführung der Prüfungen.....	10
A.4.301 Spezielle Prüfungen für Herde.....	11
A.4.302 Übersicht über die Prüfverfahren für Herde .....	15
A.5 Prüfergebnisse .....	18
A.6 Berechnungsverfahren.....	18
A.7 Prüfbericht .....	18
Anhang B (normativ) Prüfbrennstoffe und empfohlene Brennstoffe.....	21
Anhang C (informativ) Anordnung für die Messung der Leckagerate .....	22
Anhang D (normativ) Messverfahren für Stickstoffoxide (NOx) .....	23

<b>Anhang E (normativ) Messverfahren für organischen gasförmigen Kohlenstoff (OGC).....</b>	<b>24</b>
<b>Anhang F (normativ) Messverfahren für Feinstaub (PM).....</b>	<b>25</b>
<b>Anhang G (informativ) Leitfaden für die Merkmale, die bei Entscheidungen zu Feuerstätten-Familien zu berücksichtigen sind.....</b>	<b>26</b>
<b>Anhang H (informativ) Abweichungen der Messergebnisse als Basis für Marktaufsichtskontrollmessungen .....</b>	<b>27</b>
<b>Anhang I (informativ) Raumwärmeverlust bei außer Betrieb befindlicher Feuerstätte.....</b>	<b>28</b>
<b>Anhang J (informativ) A-Abweichungen.....</b>	<b>29</b>
<b>Anhang K (normativ) Energieverbrauchskennzeichnung (Energielabel).....</b>	<b>30</b>
<b>Anhang CA (normativ) Bräunungsskala für den Backversuch.....</b>	<b>31</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Beziehung dieser Europäischen Norm zur Verordnung (EU) Nr. 305/2011 .....</b>	<b>32</b>
<b>ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Merkmale.....</b>	<b>32</b>
<b>ZA.2 Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP).....</b>	<b>34</b>
<b>ZA.3 Zuordnung der AVCP-Aufgaben .....</b>	<b>35</b>

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 16510-2-3:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 295 „Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird zusammen mit EN 16510-1:2021 die EN 12815:2001 geändert und korrigiert ersetzen.

Dieses Dokument wurde unter einem Normungsauftrag erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone an CEN/CENELC erteilt haben.

Zum Zusammenhang mit Verordnung (EU) Nr. 305/2011, siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Die EN 16510 „Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe“ hat folgende Struktur:

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren
- Teil 2-1: Raumheizer
- Teil 2-2: Kamineinsätze einschließlich offene Kamine
- Teil 2-3: Herde
- Teil 2-4: Heizkessel für feste Brennstoffe – mit einer Nennwärmeleistung bis 50 kW
- Teil 2-5: Speicherfeuerstätten
- Teil 2-6: Mechanisch mit Pellets beschickte Raumheizer, Einsätze und Herde.

Andere Teile von Teil 2 werden hinzugefügt um weitere häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe zu erfassen, die nicht mit Teil 2-1 bis Teil 2-6 abgedeckt sind.

Dieser Teil 2-3 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von prEN 16510-1:2021, um diese Veröffentlichung in die Europäische Norm „Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe – Anforderungen und Prüfverfahren für Herde“ zu überführen.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit der prEN 16510-1:2021 anzuwenden. Dieses Dokument verweist auf Abschnitte der prEN 16510-1:2021 oder passt die entsprechenden Abschnitte durch die Angabe „mit folgender Änderung“, „mit folgender Ergänzung“, „wird durch Folgendes ersetzt“ oder „ist nicht anwendbar“ an. Dieses Dokument ergänzt die Struktur der prEN 16510-1:2021 um Abschnitte oder Unterabschnitte, die speziell für dieses Dokument gelten.

Unterabschnitte und Abbildungen, die zu denen in prEN 16510-1:2021 hinzukommen, sind mit 301 beginnend nummeriert. Zusätzliche Anhänge zu denen in prEN 16510-1:2021 werden mit CA beginnend nummeriert.

## 1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument gilt für handbeschickte Herde, deren Hauptfunktion das Kochen und deren weitere Funktion die Beheizung des Aufstellungsraumes ist. Sofern sie mit wasserführenden Bauteilen ausgestattet sind, liefern zusätzlich Heizwasser und/oder dienen der Zentralbeheizung.

Diese Feuerstätten können entsprechend der Anleitungen des Herstellers einen oder mehrere der folgenden festen Brennstoffe verfeuern:

- Scheitholz;
- Holzbriketts;
- Holzpellets;
- Braunkohlebriketts;
- feste mineralische Brennstoffe;
- Torfbriketts.

Dieses Dokument gilt nicht für Feuerstätten mit Verbrennungsluftgebläse oder mechanisch beschickte Feuerstätten.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit prEN 16510-1 anzuwenden, die Bestandteil dieser Norm ist.

## 2 Normative Verweisungen

Auf die folgenden Dokumente wird im Text so verwiesen, dass ihr Inhalt ganz oder teilweise Anforderungen dieses Dokuments darstellt. Bei datierten Verweisen gilt nur die zitierte Ausgabe. Bei undatierten Verweisen gilt die neueste Ausgabe des referenzierten Dokuments (einschließlich eventueller Änderungen).

prEN 16510-1:2021, *Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe — Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe von prEN 16510-1:2021.

ISO und IEC unterhalten terminologische Datenbanken zur Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>

## 4 Beschreibende Merkmale

Es gilt prEN 16510-1:2020, Abschnitt 4 mit folgenden Änderungen.

### 4.4.2.2 Eingebaute wasserführende Bauteile aus Stahl

*Ergänzung:*

Abweichend von den Anforderungen in Tabelle 2 beträgt an die Mindestwanddicke der Wände der wasserführenden Bauteile des Feuerraums, die mit brennendem Brennstoff oder Verbrennungsprodukten in Berührung kommen, für unlegierte Stähle bei Herden 4 mm.

### 4.4.7 Aschekasten und Entfernung der Asche

Es gilt prEN 16510-1:2021, 4.4.7 mit folgender Änderung.

*Ersetze den 1. Absatz:*

Es muss eine Vorrichtung zum Entfernen von Ascherückständen aus der Feuerstätte vorhanden sein. Ist ein Aschekasten vorhanden, so muss sein Fassungsvermögen mindestens 0,3 dm<sup>3</sup> pro kW Nennleistung betragen, wobei darüber genügend Abstand zu halten ist, um den freien Zugang von Primärluftstrom durch den Bodenrost oder das Feuerbett zu ermöglichen. Befindet sich der Aschekasten in der Feuerstätte, so muss er so im Aschekasten angeordnet sein, dass er den freien Durchgang der Primärluft ermöglicht, und er muss so angeordnet sein, dass er die Primärlufteintrittsöffnung nicht behindert.

### 4.4.8 Feuerraum-Bodenrost

Es gilt prEN 16510-1:2021, 4.4.8 mit der folgenden Änderung.

*Ergänze den folgenden Satz im 2. Absatz:*

Wenn anderen Brennstoffen als Holz verfeuert werden, muss eine Entaschungseinrichtung eingebaut sein.

### 4.4.11 Fülltüren und Ascheraumtüren

*Es gilt prEN 16510-1:2021, 4.4.11 mit den folgenden geänderten Absätzen.*

Geöffnete Feuerraumtüren dürfen die Feuerraumöffnung nicht einengen und müssen sich in einem Winkel von mehr als 90° öffnen lassen.

Falls vorhanden, müssen die Füllöffnungen in Kochplatten entweder abnehmbar sein oder sich in einem Winkel von mehr als 90° öffnen lassen.

Konstruktionsbedingte Lufteintrittsöffnungen um den Rand der Tür(en) herum sind zulässig.

*Hinzufügen des folgenden neuen Unterabschnitts*

## 4.301 Zusätzliche Anforderungen an Herde

### 4.301.1 Tür des Backofens

Seitlich schwenkbare Türen des Backofens dürfen im geöffneten Zustand die Öffnung des Backofens nicht einengen und müssen weiter als 90° zu öffnen sein.